

*Чжан Си***ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ РЕЛИГИИ В КИТАЕ В НАЧАЛЕ XX ВЕКА**

В статье рассмотрена проблема становления религиоведения в Китае в начале XX в., проанализированы характерные черты исследований религии, предпринятые представителями различных общественных кругов в период бурных китайских социальных реформ, синхайской революции и провозглашения республики. Рассматривается вопрос о роли христианских миссионеров в создании теологических учебных заведений и научных центров, об их влиянии на формирование истории религии и сравнительного религиоведения в Китае на основе христианского богословия. В тот же период представители китайской интеллигенции, вдохновленные идеалами освобождения и европейского Просвещения, усвоив свободный дух западной философии и рационализм естественных наук, обратились к критике религии; после того как термин «религия» вошел в китайский научный оборот, китайские исследователи стали использовать сравнительный подход при изучении традиционных религий Китая.

В результате анализа многочисленных источников на китайском языке и работ по изучению религии Китая автор аргументированно доказывает влияние на формирование и развитие религиоведения в Китае сравнительного изучения христианства и традиционных китайских религий, предпринятых европейской наукой, а также философской критики религии на основе западноевропейской философии. Библиогр. 9 назв.

Ключевые слова: религиоведение в Китае, религии Китая, китайская философия начала XX в.

*Zhang Xi***FEATURES OF THE STUDY OF RELIGION IN CHINA
AT THE BEGINNING OF THE 20th CENTURY**

The article treats the problem of formation of religious studies in China at the beginning of the 20th century, analyzes the characteristics of religious studies undertaken by the representatives of the different social circles during the Chinese social reforms, the Xinhai Revolution and the proclamation of the Republic.

The article discusses, first, not only the role of Christian missionaries in the creation of theological educational institutions and research centers, but also their influence on the formation of the history of religion and comparative religion in China on the basis of Christian theology; secondly, in the same period of Chinese intellectuals, inspired by the ideals of the European Enlightenment and liberation, mastered the free spirit of western philosophy and rationalism of natural sciences, addressed to the criticism of religion; thirdly, after the term “religion” came to the Chinese research discourse, Chinese researchers began to apply a comparative approach to the study of the traditional religions of China. The author on the basis of the analysis of multiple sources in the Chinese language and studies on religion in China, convincingly proves the influence of a comparative study of Christianity and traditional Chinese religions undertaken by the European science and philosophical criticism of religion on the formation and development of religious studies in China. Refs 9.

Keywords: Religious Studies in China, Chinese religions, Chinese philosophy of the early twentieth century.

Научное изучение религии сформировалось в Китае в конце XIX — начале XX в. под влиянием западной науки. Еще в 1893 г. в Чикаго китайский протестантский

Чжан Си — аспирант, Санкт-Петербургский государственный университет, Российская Федерация, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7–9; zhxzhangxi@hotmail.com

Zhang Xi — post graduate student, St. Petersburg State University, 7–9, Universitetskaya nab., St. Petersburg, 199034, Russian Federation; zhxzhangxi@hotmail.com

© Санкт-Петербургский государственный университет, 2016

миссионер принял участие в международной конференции, посвященной религии. В 1897 г. американский миссионер Гилберт Рид создал в Пекине общество «Шансюань», занимавшееся сравнительным исследованием разных религий. В 1903 г. в общество «Шансюань» в Шанхае вошли известные ученые и религиозные деятели, среди которых были Панчен-лама, Тайсуй, Ван Янъюн, Чжан Тэйянь, Ха Дэчэн. Целью общества было изучение буддизма, даосизма, конфуцианства, ислама, а также чтение публичных лекций. Это открыло путь к многоконфессиональному сотрудничеству в изучении религии. Христианские миссионеры способствовали созданию теологических учебных заведений и научных центров, где проводились исследования в области истории религии и сравнительного религиоведения на основе христианского богословия. Некоторые религиозные группы, отдельно или совместно, создавали теологические институты для подготовки священнослужителей, где изучалась не только теология, но и история религии.

1898–1913 гг. в Китае — бурный период реформ, Синьхайской революции и провозглашения республики. В это время многие представители китайской интеллигенции, вдохновленные идеями и идеалами европейского Просвещения, обратились к современной им западной науке. Среди них — философ Кан Ювэй (1858–1927); философ, писатель и лидер либерального реформаторского движения Лян Цичао (1873–1929); Тань Сытун (1865–1898), философ, поэт и государственный деятель Янь Фу (1854–1921); философ и общественный деятель Сунь Ятсен (1866–1925); философ и филолог Чжан Бинлинь (1868–1936); переводчик и педагог Цай Юаньпэй (1868–1940), ставший министром просвещения Китайской Республики и ректором Пекинского университета; крупнейший из китайских философов XX в. Ху Ши (1891–1962); политик и философ, один из основателей и первый генеральный секретарь Коммунистической партии Китая Чэнь Дусю (1879–1942); один из первых китайских марксистов и коммунистов, один из основателей Коммунистической партии Китая Ли Дачжао (1888–1927) и др.

В начале XX в. китайская интеллектуальная элита выступила с критикой традиционных китайских религиозных концепций и христианства, особенно широко эти идеи были распространены среди сторонников движения «за новую культуру» [1]. После реформ 1898 г. передовые китайские мыслители стали критиковать суеверия традиционных религий и представление о божественности императорской власти, а некоторые из них указывали на необходимость уничтожения деспотизма как социальной основы «религиозного мракобесия». В пропаганде «уничтожения архаического культа» и «уничтожения поклонения императору как божеству» реформисты Кан Ювэй, Лян Цичао, Тань Сытун, Янь Фу, революционеры Сунь Ятсен, Чэнь Тяньхуа, Цзоу Жун, Чжан Бинлинь, представители Движения за новую культуру Цай Юаньпэй, Ху Ши и марксисты Чэнь Дусю, Ли Дачжао были единомышленны. Усвоив свободный дух западной философии и рационализм естественных наук, они, вдохновленные идеалами освобождения и Просвещения, обратились к критике религии [2, с. 7–9].

Так, Янь Фу под влиянием современного европейского естествознания выступал за развитие образования и науки, перевел труды Дарвина на китайский язык. Он называл традиционные религиозные представления и веру в судьбу суевериями, мешающими общественному прогрессу, считал, что степень развития религии зависит от социальной эволюции, полагая, что этика христианства способствует

воспитанию более высокой морали, чем традиционные китайские религиозные верования.

Сунь Ятсен, ставший во главе движения по свержению многовековой монархии, исследовал связь между китайским самодержавием и традиционными религиозными взглядами. Критикуя теократию и призывая к демократии, он писал: «В монархический век все люди уважают монарха, монарх признает государство как свою частную собственность. Монарх — это тот, кто получил поручение от Бога. Монарх должен повиноваться року, чтобы получить подтверждение своего высшего статуса, даже иногда использует пророчество и суеверие, чтобы заслужить преданность народов и укрепить их веру» [3, с.2]. Цзоу Жун проводил глубокую критику таких связей между Богом и монархией, отмечая, что «с начала объединения династии Цин монарх считает свое место высшим, страны и народы принадлежат ему. Это называется монархическим самодержавием. Так он дуралит народы идеей судьбы, чтобы удерживать государственную власть в своих руках и руках потомства» [4, с.4].

Чжан Бинлинь в труде «Атеизм» (1899) рассматривал буддизм как «атеистическую религию» [5, с.3], подчеркивая, что такие принципы буддизма, как «равенство», «бескорыстие и бесстрастность», «стремление пожертвовать собой ради спасения других» [5, с.3], имеют огромное значение для общества и революции. Он считал, то «проповедь буддизма является необходимым и важным условием для построения общественной морали и нравственного воспитания в армии» [5, с.3].

Представитель Движения за новую культуру — просветитель Цай Юаньпэй — не только критиковал социальную роль религии, но и призывал изучать ее происхождение, сущность и функции, отношения религии и науки, философии и морали. Цай Юаньпэй считал, что по мере развития рациональности и науки произойдет замена религиозных суеверий научными знаниями. Вслед за европейскими философами-просветителями он поддерживал отделение религии от образования, политики и морали, а также считал, что эстетическое воспитание должно заменить религиозное. Он писал, что в будущем исчезнет зависимость человечества от религии, альтернативой ей станут различные философские концепции.

Значителен вклад в изучение религии другого представителя Движения за новую культуру — Ху Ши. Он считал, что даосизм и буддизм, существенно повлиявшие на китайскую культуру, полны суеверий. Опираясь на данные истории, текстологии и археологии, он написал целую серию трудов по истории китайского буддизма и даосизма: «Исследование буддизма в переводах», «Источниковедение Бодхидхармы», «Исследование основ буддизма», «Буддийская родовая система в эпоху Бо Цзюйи», «Источниковедение истории буддизма», «Познание истинного Хэцзэского буддийского наставника высшего ранга», «Тао Хонцзин: источниковедение». В этих работах Ху Ши широко использовал не только традиционные для Китая источниковедческие методики, но применил методы рационалистического философского анализа. Нередко он приходил к радикальным выводам, которые подвергались содержательной критике со стороны других исследователей. Например, он отмечал, что даосские классические тексты списаны с буддийских и представляют собой имитации, считал, что «Дао дэ цзын» в действительности является поддельным литературным произведением. Критикуя влияние даосизма и буддизма на китайскую культуру, он опирался на социальное учение и этику христианства.

До начала XX в. в Китае вообще не существовало представления о понятии «религия». Это происходило не только потому, что в китайском языке не было аналогичного термина (китайские исследователи заимствовали кальку слова «религия» из японского языка), но и потому, что традиционно китайские ученые занимались только конфуцианством, даосизмом и буддизмом, не рассматривая другие религиозные традиции и направления. Таким образом, введение в оборот термина «религия», пришедшего из японского языка, обозначает возникновение нового сравнительного подхода к истории религий [6].

Лян Цичао не только пытался использовать некоторые особенности буддизма для проведения социальных реформ (эта точка зрения была близка его товарищам по фракции реформаторов — Кан Ювэю и Тань Сытуну), но старался использовать методы рационалистического научного подхода в изучении истории буддизма и его классиков, решая вопросы о роли буддизма в истории Китая [7]. Несмотря на то что взгляды Лян Цичао и Ху Ши на буддистское общество противоположны, они оба считаются основателями научного изучения буддизма, поскольку опирались на методы научной критики [8].

Среди известных ученых этого периода нельзя не упомянуть Чен Йиньке, владевшего многими языками, исследовавшего историю распространения буддизма в Китае, а также политическое и культурное взаимодействие буддизма и даосизма. Большое значение имеют его труды, посвященные дуньхуанским пещерным храмам, а также сравнительному исследованию различных версий буддийских канонических текстов. Чэнь Юань — исследователь с широким кругозором и разнообразными научными интересами. Занимаясь сравнительным религиоведением, он изучал такие религии, как буддизм, даосизм, ислам, манихейство вэнь, избао и т.д. Ему принадлежат работы «Исследование биографии Шакьямуни» (1938), «Источниковедение буддизма (провинции Юньнане и Гуйчжоу в период династии Мин)» (1940), «Введение в историю китайского буддизма» (1955), «О монашестве в начальный период династии Цин» (1962), «Источниковедение нового даосизма в провинции Хэбэй в начальный период династии Южной Сун» (1962).

Чэнь Дусю и Ли Дачжао использовали марксистскую методологию в осмыслении религиозных феноменов, рассматривая их прежде всего в социальной плоскости. Чэнь Дусю критиковал конфуцианство и считал христианство более «прогрессивной» религией. В 1917 г. в письме читателям журнала «Новая молодежь» он писал: «Я не христианин, но, если бы для развития общества религия стала необходимостью, я оценивал бы достоинства и недостатки религий по совести и предпочитал христианство конфуцианству в соответствии с интересами подавляющего большинства членов общества» [9]. В статье «Христианство и китайцы» он отмечал, что христианство является религией любви, способствовавшей развитию европейской цивилизации, что христианская проповедь обращена прежде всего к бедным и страдающим людям, и анализировал причины неприятия христианства многими китайцами. В 1920-х годах, когда в стране велась официальная антихристианская пропаганда, он, критикуя христианство, тем не менее признавал в нем наличие духа жертвенности и братства.

Другой крупнейший представитель китайского марксизма, Ли Дачжао, использовал исторический материализм и теорию классовой борьбы в критике религии, считая, что она защищает аристократию и устанавливает теократические режимы,

освящает классовое угнетение. Религиозные идеи, по его мнению, являются обманом, способствующим распространению идеи непротivления, ослабляющей классовую борьбу против буржуазии. Такие взгляды на религию приобрели популярность в период антирелигиозного, антихристианского наступления 1920-х годов, а после прихода к власти КПК стали единственной официальной точкой зрения и оказали серьезное влияние на дальнейшую судьбу изучения религии в Китае.

В 1925 г. Теологический институт Пекинского университета был переименован в Институт религии. Тогдашний ректор Джон Лейтон Стюарт (John Leighton Stuart, 1876–1962) собрал в нем таких известных ученых, как Лу Тинфан, Чжао Цичень, У Лэй чуань, которые занимались историей религии вне рамок христианской теологии. Начиная с 1920-х годов, согласно постановлению Министерства образования Китайской Республики, на всех факультетах философии должны были преподаваться общие курсы по истории религии. Философия вытеснила теологию в светских учебных заведениях. Однако преподавание курсов по истории религии на философских факультетах привело к тому, что религиоведение стало считаться, особенно с конца 1950-х годов, философской дисциплиной. Однако влияние сравнительного изучения христианства и традиционных китайских религий, а также западной философии на формирование и развитие религиоведения в Китае трудно переоценить.

Литература

1. 史仲文, 胡晓文: 中国全史百卷本. 第095卷. 民国宗教史. 中国书籍出版社. 2011 [Ши Чжунвэнь, Ху Сяовэнь. Всеобщая история Китая: в 100 т. Т. 95: История религии в годы Китайской Республики. Изд-во Чжунгошуди, 2011].
2. 吕大吉: 中国现代宗教学术研究一百年的回顾与展望. // 宗教学研究. 2008. 第1期. 第7-16页 [Люй Тайцзи. Обзор столетней истории китайского религиоведения и перспективы его развития] // 吕大吉: 中国现代宗教学术研究一百年的回顾与展望. // 宗教学研究. 2008. 第1期. 第7-16页 [Религиоведческие исследования. 2008. № 1. С. 7-16].
3. 《在桂林对滇赣粤军的演说 (1921年12月10日)》 [Сунь Ятсен. Гуилиньская военная операция в провинции Юньнань (10.12.1921)] // 《孙中山全集》第6卷. 中华书局. 2006. 第10页. [Сунь Ятсен. Полное собрание сочинений. Т. 6. Изд-во Чжунхуашуцзюй, 2006. С. 10].
4. 邹容: 《革命军》. 大同书局. 1903. 第4页 [Цзоу Жун. Армия революции. Изд-во Датуншуцзюй, 1903. С. 4].
5. 章炳麟: 《无神论》 [Чжан Бинлинь. Атеизм] // 《民报》. 1906年10月8日. [Миньбао. 08.10.1906].
6. 何光沪: 中国宗教学百年 [Хэ Гуанху. Столетняя история изучения религии в Китае] // 学术界. 2003. 第3期. 第234页. [Круг научных исследований. 2003. № 3. С. 234].
7. 梁启超: 《佛学研究十八篇》. 中华书局出版社. 1936 [Лян Цичао. Восемнадцать статей по исследованию буддизма. Изд-во Чжунхуашуцзюй, 1936].
8. 牟钟鉴: 中国宗教学三十年 [Моу Чжунцзянь. Китайское религиоведение на протяжении последних 30 лет] // 宗教与民族. 2009. 第6辑. 第8页 [Религия и нация. 2009. № 6. С. 8].
9. 陈独秀 [Чэнь Дусю. Письмо читателям] // 《新青年》读者回信, 1917年三卷第三期 [Новая молодежь. 1917. Вып. 3].

Для цитирования: Чжан Си. Особенности изучения религии в Китае в начале XX века // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 17. Философия. Конфликтология. Культурология. Религиоведение. 2016. Вып. 2. С. 135–140. DOI: 10.21638/11701/spbu17.2016.214

References

1. Shi Chzhunven, Khu Siaovent. *Vseobshchaia istoriia Kitaia v 100 t. T. 95: Istoriia religii v gody Kitaiskoi respubliki* [General History of China in 100 min. T. 95: The History of Religion during the Republic of China]. Chzhunggoshudi Publ., 2011]. (In Chinese)

2. Liui Taitshi. Obzor stoletnei istorii kitaiskogo religiovedeniia i perspektivy ego razvitiia [Review of a century of Chinese religious studies and perspectives of its development]. *Religiovedcheskie issledovaniia* [Religious Studies], 2008, no. 1, pp. 7–16]. (In Chinese)

3. Sun' Iatsen. Guilin'skaia voennaia operatsiia v provintsii Iun'nan' (10.12.1921) [Guylin military operation in the province of Yunnan — Guangdong Gun Army (10.12.1921)]. *Sun' Iatsen. Polnoe sobranie sochinenii. T. 6* [Sun Yat-sen. Full composition of writings. Volume 6]. Chzhunkhuashutsziui Publ., 2006. P. 10. (In Chinese)

4. Tszou Zhun. *Armiia revoliutsii* [The army of the revolution]. Datunshutsziui Publ., 1903. P. 4. (In Chinese)

5. Chzhan Binlin'. Ateizm [Atheism]. *Min'bao* [Minbao], 08.10.1906. (In Chinese)

6. Khe Guankhu. Stoletniaia istoriia izucheniiia religii v Kitae [Centennial History of the Study of Religion in China]. *Krug nauchnykh issledovani* [The Field of Scientific Research], 2003, no. 3. 234 p. (In Chinese)

7. Lian Tsichao. *Vosemnadsat' statei po issledovaniuu buddizma* [Eighteen articles on studying Buddhism]. Chzhunkhuashutsziui Publ., 1936. (In Chinese)

8. Mou Chzhuntszian'. Kitaiskoe religiovedenie na protiazhenii poslednikh 30 let [Chinese religious studies over the past 30 years]. *Religiia i natsiia* [Religion and nation], 2009, no. 6. P. 8. (In Chinese)

9. Chen' Dusiu. Pis'mo chitateliu [Letters from readers]. *Novaia molodezh'* [New Youth], 1917, issue 3 (3). (In Chinese)

For citation: Zhang Xi. Features of the Study of Religion in China at the beginning of the 20th century. *Vestnik of Saint-Petersburg University. Ser. 17. Philosophy. Conflict. Cultural. Religious*, 2016, issue 2, pp. 135–141. DOI: 10.21638/11701/spbu17.2016.214

Статья поступила в редакцию 1 марта 2016 г.